

4. Jahrgang

September 2000

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Wertvoller Lärm für die Erstellung eines Zeitdokumentes

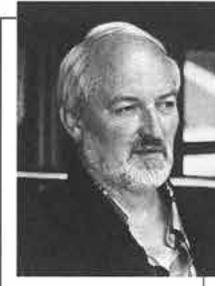
So alle paar Jahre kreist ein Helikopter über Spiez. Er zieht seine Bahnen, regelmässig, Band für Band. Die Lärmbelastung ist ungefragt aber offenbar bewilligt. Ein paar Wochen später klingelt an der Türe. «Kauft ihr auch eine Foto von Eurem Haus?» Wenig Interesse – wir wohnen darin. Als letzte Gelegenheit zeigt dieser fliegende Verkäufer noch einige Fotos aus grösserer Distanz. Vom Wallrain bis zum Krankenhaus. Vom See bis zum Bahnhof. Mich interessiert die Technik der Fotografie. Gestochen scharf. Kein Gegenlicht. Dabei habe ich doch auch schon aus der Luft fotografiert.

Kürzlich habe ich eine grosse Luftaufnahme aus dem Jahre 1986 angeschaut, meinem ersten Jahr in Spiez. Ich habe mir damals dieses Foto gekauft. Zum Beginn meiner Zeit als Rebmeister in Spiez. Ganz klein sind im Rebberg Traubenkisten erkennbar. Die Leseleute finde ich nicht. Es ist vielleicht gerade Mittagszeit. In der Bucht ist der Boden offen. Dunkle Kreise lassen erkennen, dass der Boden trocken war, dass die Samenzucht beregnet werden musste. Inzwischen ist dort bereits ein Rebberg im ersten Jahr des Ertrages. In der Sodmatte erkenne ich eine grosse Wiese. Sie ist heute überbaut. Ich suche alle Wiesen und Matten ab. Die meisten wurden inzwischen überbaut. Ach ja, inzwischen mussten sich doch einige Landbesitzer ent-

scheiden. Bauland oder Wiesland. Ich erkenne Häuser, die abgebrochen wurden, wie das Tramdepot. Dort steht bereits wieder ein neues Haus. Bereits haben einige der ersten Mieter neuen Mietern Platz gemacht. Da erkenne ich ein Haus, das heute eine andere Farbe hat. Dort ist ein Dach heute umgebaut, ausgebaut. Beim Bahnhof steht noch das alte Stellwerk. Zurück im Rebberg faszinieren mich all die kleinen Veränderungen. Die Reihen schauen da und dort in eine andere Richtung. Die Rebleute haben den Rebberg verändert. Es wurde gearbeitet.

Ich erkenne, dass Spiez lebt. Dass Leute hier wohnen und ihr Dorf ständig verändern. Dieses Foto ist wirklich ein Zeitdokument und beginnt Wert zu bekommen. Diese Foto ist für mich mehr als nur ein Dokument aus dem Jahre 1986. Es ist noch viel mehr. Es war Schönwetter und trocken. Die Rebleute waren beim Mittagessen. Ich freue mich auf den nächsten Fotoverkäufer...

Klaus Schilling



Carrosserie- Zueragen?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff. Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!
Ersatzwagen steht bereit.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

IMPRESSUM

Redaktion	Urs Winkler, Susanne Kühner, Andrea Kunz,
Gemeindeinformation	Svend Petermell, Telefon 655 33 20
Redaktion Vereine	Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Veranstaltungskalender (gratis)	Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten	Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56
Realisation	Weber AG, Gwatt
Druck	Schlaefli & Maurer, Spiez
Titelseite	Seewiese, Einigen
Foto Titelseite	Markus Hubacher
Illustrationen	Bernhard Bamert
Auflage	6500 Expl.
Erscheinungsweise	12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Redaktionsschluss:	13. September 2000

ABFUHRKALENDER SEPTEMBER

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 99 erhalten haben, können Sie sich orientieren:

Kehrichtabfuhr	7	14	21	28
Kreis 1				
Kreis 2	5	12	19	26
Grünabfuhr	4	11	18	25
Papierabfuhr		13		27
Kartonabfuhr				
Kreis 1	6			
Kreis 2			20	

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

Tinten und Toner



26 Jahre
seit 1974

BüroTechnik MÜLLER

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.buermueller.ch



**Lebensversicherung und Vor-
sorge. Sicherheit für morgen –
einfach und unkompliziert.**

MobilLife

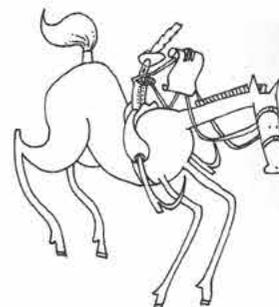
Die Mobilar

Versicherungen & Vorsorge

macht Menschen sicher

Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29
Vorsorgeberater: Markus Hadorn

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Das direkte Gespräch ist wichtig	5–7
Mit Ausnahme Juli – guter Sommer	9–11
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	11
Schulferienordnung von Spiez	12
«Lothar» – der Holzenergieförderer	13
Neue Öffnungszeiten für Entsorgung	13
Erinnerungen an die Modipowertage	14+15
Kriegt ein Hund im Himmel Flügel?	17
Gemäldeausstellung	18
VEREINE UND ORGANISATIONEN	19
Bibliothek Spiez	19
Katholische Kirchengemeinde Spiez	21
FDP Spiez	22
Stiftung Schloss Spiez	23
Hauswirtschaftliche Fachschule	25
Freies Spiez	26
Jugendmusik Spiez	27
Ensemble «Amabile»	29
DTV Spiez	31
Oberländisches Krankenhaus Spiez	32+33
Lötschbergschützen Spiez	35
FDP und SVP Spiez	36
Bibliothek Spiez	37
EVP Spiez	38+39
IG Velo Region Spiez	41
Grüne Freie Liste	42
Spiezer Agenda 21	43
Gemeinnütziger Frauenverein Spiez	45
EDU Spiez	46
Spiez Tourismus	47
Vivara Atelier	49
SP Spiez	50
Claro Wält-Lade Spiez	51
Frauenforum Spiez	51
Gemeinde Bibeltreuer Christen	53
Nähstübli Spiezwiler	54
FDP Spiez	55
SVP Spiez	56
Volkshochschule: Kurse und Veranstaltungen	59
GEWERBE-INFO	57
Lebensqualität – Qualität Leben	57
SH Elektro Telematik GmbH	58
VERANSTALTUNGEN	60–62



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

Das direkte Gespräch ist wichtig

Catherine Schnyder über Kindergarten und Primarschule Spiez



Catherine Schnyder ist Präsidentin der Kindergarten- und Primarschulkommission Spiez. Sie hofft, dass die Rahmenbedingungen der Schule durch den Spardruck des Kantons nicht noch schlechter werden.

SpiezInfo: Welche Aufgaben hat die Kindergarten- und Primarschulkommission?

Catherine Schnyder: Sie ist die eigentliche Verwaltung im Bereich Kindergarten und Primarschule. Die Aufgaben sind sehr vielfältig. Wir genehmigen Stundenpläne, Schulanlässe sowie Urlaubsgesuche und Pensen von Lehrkräften. Das Übertrittsverfahren gehört ebenfalls zu unseren Aufgaben. Sehr arbeitsintensiv ist jeweils die Besetzung von Lehrerstellen. Das Semester von Januar bis Juni ist strenger, weil die Vorbereitungsarbeiten für das neue Schuljahr auf Hochtouren laufen. Beispielsweise Klasseneröffnungen müssen rechtzeitig organisiert werden.

Wie erfolgt die Zuteilung zu den Kindergärten und Schulhäusern?

Die Kinder werden grundsätzlich nach den Wohnorten verteilt, doch weil die Kinderzahlen schwanken, ist diese Einteilung recht heikel. Im Kindergarten Eichhalde haben sich beispielsweise 38 Kinder für das neue Schul-

jahr eingeschrieben. Wir mussten folglich sehr viele Kinder umteilen.

Machen Sie manchmal auch Schulbesuche?

Jedes Kommissionsmitglied hat als Visitator vier bis fünf Klassen zugewiesen und besucht jede Klasse zirka vier Mal jährlich. Als Visitatorin bin ich den Heilpädagogischen Diensten zugeteilt. Ich besuche aber auch die anderen Schulhäuser, damit ich mit den Gegebenheiten aller Schulhäuser vertraut bin. Dieser direkte Kontakt ist wichtig. Die Visitatoren sind Ansprechpartner für die Lehrerschaft und die Eltern.

Wie wählen Sie neue Lehrkräfte aus?

Wir versuchen eine Person zu finden, die zum bestehenden Lehrerkollegium passt. Besteht die Lehrerschaft vor allem aus sportlichen Personen, suchen wir als Ergänzung eher jemand Musikalisches. Die Kriterien variieren je nach Stelle, Schulhaus und Klasse sehr. Ich beachte auch Noten und Qualifikationen der Lehrkräfte. Schliesslich müssen diese auch Wissen vermitteln. Im Frühling hatten wir auf 3 ausgeschriebene Stellen 210 Bewerbungen. Das Auswahlverfahren war mit entsprechend viel Arbeit verbunden.

Wie werden die Eltern einbezogen?

Die Eltern können in Form der Elternkonferenz mitarbeiten. Bei Fragen und Problemen ist es aber nach wie vor am besten, die zuständige Lehrkraft direkt anzusprechen. Ich merke, dass dies bei vielen Eltern Überwindung braucht. Ich möchte aber an dieser Stelle alle Eltern aufordern, den Mut für das direkte Gespräch aufzubringen. Bei Bedarf kann auch der oder die VisitatorIn beigezogen werden. Zudem nehme ich die Anliegen der Eltern ernst und stehe als Ansprechperson zur Verfügung. Weil ich

Wieviele Unterstufen-Schulkinder, Kindergärteler und Lehrkräfte hat es in Spiez?

- 816 Schulkinder in 37 Regelklassen, zwei Kleinklassen A und eine Einführungs-klasse
- 116 Kindergärteler in 7 Kindergärten
- 96 Lehrkräfte inkl. Kindergärtnerinnen



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

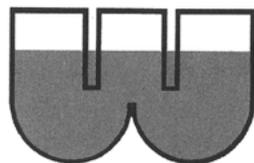


PUTZBAER

seit über 15 Jahren
immer für Sie da.

Prompt, sauber, fair • Baer

WIR REINIGEN ALLES, RUFEN SIE UNS AN!
Krattigstr. 141 • Faulensee • Tel. 033 654 75 53



Peter Weibel

Thunstrasse 86
3700 Spiez
Tel. + Fax 033 654 38 86

5% Spezialrabatt
im Jahr 2000 auf allen
Reparatur- und
Renovationsarbeiten!

Spenglerei
Blitzschutzanlagen
Reparaturen



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Lötschberg-Metzg

FRITZ STUCKI

FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE
3700 Spiez – Telefon 033 654 77 70

JETZT AKTUELL:



**Schwynig's vor Alp
us em Bärner Oberland**

Beachten Sie unser
Sonderangebot:

- Alpenkräuterbratwurst
- Spiezerli
- Bauernbratwurst am Meter
- Burebraten mit Schwarten
- Senne-Topf
- Burebrägu & Brustspitzli
- Mischpaket ab 11 kg mit 10% Rabatt

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

...immer öppis Guets...



vom Hörensagen aber nichts machen kann, bitte ich darum, mir die Anliegen schriftlich mitzuteilen. Damit verfüge ich über eine Handlungsgrundlage.

Wo können Sie Unterstützung anfordern?

Der Schulinspektor berät uns im fachlichen und administrativen Bereich. Seine Hilfe erfolgt sofort und sehr kompetent. Zudem organisiert das Schulinspektorat Weiterbildungen. Weil die Kommission aus Laien besteht, sind wir auf Beratung angewiesen. Für die pädagogischen Belange ist die Schulleitung zuständig.

Haben Sie in der Unterstufe oft Probleme mit Schulkindern?

Vor einigen Jahren hatten wir mit Fünft- und Sechstklässlern Probleme wegen Sachbeschädigungen. Zur Zeit hält sich die Aggressivität jedoch in Grenzen. Bei Bedarf wird die Problematik thematisiert. Es ist festzustellen, dass das Heilpädagogische Ambulatorium ausgebucht ist. In diesem Sinne gibt es also eine Zunahme von Problemkindern. Im Weiteren beobachten wir, dass Scheidungen nicht spurlos an Kindern vorbeigehen.

Wie gross ist Ihr Aufwand für die Schule?

Von März bis zu den Sommerferien war eine sehr arbeitsintensive Zeit, so dass ich zu 50% für die Schule tätig war.

Haben Sie sich Ihr Amt so vorgestellt?

Die Arbeit nimmt in letzter Zeit zu. Infolge von Gefährdungsmeldungen arbeiten wir vermehrt mit den Sozialdiensten zusammen. Die Lehrer wechseln häufiger die Stellen. Alles wird immer komplizierter und die Vernetzung der verschiedenen Aufgaben und unterschiedliche Zuständigkeiten sind schwierig. Zur Zeit stellen wir fest, dass die Bereitschaft zu Beschwerden zunimmt.

Weshalb sind Sie motiviert, diesen grossen Einsatz zu Gunsten des Gemeinwesens zu leisten?

Die Schule ist ein elementarer Bereich und gehört in den Alltag jeder Familie. Deshalb lohnt es sich, hier Einsatz zu leisten. Die Schule ist lebendig und bietet viele interessante Kontakte mit Eltern, Kindern und der Lehrerschaft. Zudem sind die Kinder unsere Zukunft. Unser Staatssystem baut auf solcher Mitarbeit auf und ich möchte als Staatsbürgerin selber etwas beitragen. Ich will mir später nicht den Vorwurf gefallen lassen müssen, nichts gemacht zu haben. Für die

Zukunft habe ich etwas Bedenken, da die Bereitschaft zu solchem Engagement abnimmt.

Welche Sorgen haben Sie in Bezug auf die Schule?

Der Spardruck des Kantons wirkt sich auf die Klassengrössen aus, die Lehrer haben mehr Druck und es erfolgt ein Abbau der Lektionen. In Spiez herrscht aber trotzdem noch ein gutes Klima.

Welche Sorgen haben Sie in Bezug auf Ihr Amt?

Ich hoffe, für später eine Nachfolgerin oder einen Nachfolger zu finden.

Im Schulwesen wurde in den letzten Jahren immer wieder etwas geändert. Wie beurteilen Sie dies?

Es ist Zeit, dass den Änderungen die Chance gegeben wird, sich zu bewähren. Ich sehe darin ein Sparpotenzial, nun einmal Ruhe einkehren zu lassen. Durch die dauernden Veränderungen gehen Geld und Zeit verloren.

Im Volksschulgesetz wird das Wissen erst an letzter Stelle erwähnt. Ist Wissen nicht mehr wichtig?

Ich erachte es als eine der Grundaufgaben der Schule, Wissen zu vermitteln und gehe davon aus, dass das Wissen auch wieder mehr Gewicht bekommt. Die heutigen Schulkinder können sich weniger gut an Regeln halten, so dass vermehrt Disziplin und Anstand gelehrt werden müssen.

Was wünschen Sie sich von der Zukunft?

Bisher blieben wir in Spiez von schlimmen Ereignissen verschont. Ich hoffe, dass dies so bleibt. Zudem wünsche ich mir, dass die Rahmenbedingungen für die Lehrerinnen und Lehrer durch den Spardruck des Kantons nicht noch schlechter werden und die Elternmitarbeit sich noch konstruktiver entwickelt.

Redaktion SpiezInfo

Wie setzt sich die Kindergarten- und Primarschulkommission zusammen?

Die Kommission besteht aus 11 Mitgliedern inkl. die Präsidentin. Hinzu kommt noch die Sekretärin Marlene Debrunner. Im Weiteren nehmen die drei Mitglieder der Schulleitung, der Elterndelegierte und die Vorsteherin des Schulwesens an den Sitzungen teil. Je nach Traktanden sind auch Delegationen der einzelnen Schulhäuser an den Sitzungen anwesend.



Lieber Gartenbesitzer
Liebe Gartenbesitzerin

Ab Montag, 4. September 2000 packe ich die Herausforderung und bin als Kundengärtner für Sie da!

Neu in Spiez!

- BEPFLANZUNGEN
- WINTERSCHNITT
- RABATTEN ANPFLANZEN UND PFLEGEN
- RASENPFLEGE/RASENUNTERHALT
- RÜCKSCHNITT VON STRÄUCHERN, STAUDEN
- HECKEN SCHNEIDEN
- GRABBEPFLANZUNGEN
- GARTENUNTERHALTSVERTRAG
- PFLANZEN AUF BESTELLUNG

Ihre Arbeiten erledige ich exakt, speditiv und zuverlässig. Es freut mich, wenn Sie von meinem Angebot profitieren. Bestellungen nehme ich gerne telefonisch oder per Fax entgegen.

Ihrem Garten zuliebe...

Am Montag, 25. September 2000 bin ich mit einem Stand am Spiez-Märit vertreten. Auf Ihr zahlreiches Erscheinen freue ich mich!

GARTENUNTERHALT BERGMANN

Stefan Bergmann • Bürgstrasse 48 • 3700 Spiez
Telefon 033 654 10 29 • Fax 033 654 49 29



Mit Ausnahme Juli – guter Sommer

Das Freibad/Seebad Spiez zieht Bilanz über die Saison 2000

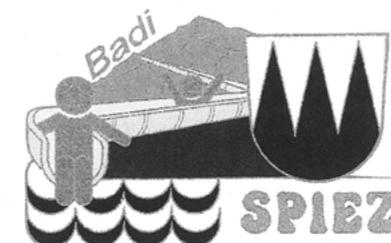
Schon bald sind die Türen des Freibad/Seebads Spiez wieder geschlossen und die Badenixen müssen bis zum nächsten Mai warten oder in die Hallenbäder «abtauchen». Abgesehen vom eher schlechten Wetter im Juli ist die Badesaison 2000 bis heute gut verlaufen.

Im Juni haben dank des guten Wetters viele Schulanfahrten die Spiezer Badi besucht. Vor allem die Wasser-rutschbahn war für die Kinder ein tolles Erlebnis. Die Reise nach Spiez wurde mit dem Velo, der Bahn oder dem Schiff angetreten und die Abkühlung im Becken gab wieder neue Kraft für den Heimweg.

Leider hat es Petrus im Juli mit den Badegästen nicht gut gemeint und liess oft Regenwolken am Himmel aufsteigen. So ist es auch verständlich, dass der Rekord des schlechtesten Bademonats von 1980 gebrochen wurde. Ohne Sonne macht es einfach nur halb soviel Spass, sich in der Badi die Zeit zu vertreiben.

Ende Mai wurde im Erdgeschoss eine Verglasung erstellt. Der Eingangsbereich, die Garderoben und die Toiletten konnten vom Zugluft befreit werden und durch einen frischen Wandanstrich erstrahlt der Eingangsbereich in neuem Glanz. Das Freibad-Restaurant benützt diesen Bereich ebenfalls und konnte dadurch beinahe jedes Wochenende Essen und Apéros durchführen. Die Pächterin des Restaurants, Monika Wenger, welche die Anlässe mit viel Geschick organisierte, konnte so die vielen Schlechtwettertage überbrücken.

Nicht nur die Verglasung ist neu. Wenn der Badegast die Treppe hochsteigt, kann er wunderschöne, von Hand gemalte Bilder von «Arielle» bewundern. In 300 ehrenamtlichen Arbeitsstunden hat Edith Graf, die Schwester des Badmeisters, dem Freibad ein neues Gesicht gegeben.



Auf der Spielwiese wurde der Beachvolleysand ausgewechselt. Der Badmeister Werner Graf ist überzeugt, dass sich der beste Beachvolleyballsand in der Umgebung nun in Spiez befindet. Während den Badeöffnungszeiten darf das Feld mit dem Badeintritt benützt werden, danach ist der Platz für Volleybegeisterte durch das untere Tor via Bucht zugänglich.

Den Badmeister freut das schöne Wetter besonders. Denn wenn in der Badi viel Betrieb ist, macht ihm das Arbeiten mehr Spass und er ist am Abend trotz eines anstrengenden Tages «happy». Ärgern tut er sich nur, wenn er Untoleranz gegenüber anderen Badegästen spürt.

Für die Zukunft plant Werner Graf den Service für die Badegäste zu verbessern und hat diesbezüglich auch schon mehrere Ideen. Genauer möchte er jedoch noch nicht verraten. Lassen Sie sich überraschen!

Der Badmeister hat ein Anliegen an seine Gäste: «Bitte vor dem Baden immer Duschen!» Es ist bewiesen, dass bei einer Kaltwasserdusche 80% der Körperverschmutzung beseitigt werden. So kann das Badewasser lange sauber gehalten werden.



SCHREINEREI, KÜCHEN, ARCHITEKTURBÜRO

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

M. Anneler

Eidg. diplomiert

Kachelöfen, Cheminée, Kamine
Holz- + Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und
Specksteinöfen, Plattenbeläge
Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43

Neu in unserem Sortiment BALLON-GAS UND BALLONE



Testen Sie die originelle
Idee: Lassen Sie Ihr
Geschenk, Mitbringsel
oder Geschenkgut-
schein in einem Ballon
festlich verpacken!

Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Bis am 13. August hat das Freibad durch Eintritte 149 500.20 Franken eingenommen. Im Vergleich dazu die Ergebnisse der letzten fünf Jahre (ganze Saison):

1999: Fr. 163 639.-
1998: Fr. 154 546.-
1997: Fr. 116 103.-
1996: Fr. 111 828.-
1995: Fr. 120 941.-

Werner Graf würde sich wünschen, dass alle SpiezerInnen pro Saison 10 Mal das Freibad besucht und damit die Badi unterstützt.

Badmeister Freibad/Seebad Spiez
Redaktion SpiezInfo

Die besten und schlechtesten Bademonate seit 1980

Mai	1998	14 335 Eintritte
	1987	723 Eintritte
Juni	1986	24 275 Eintritte
	1987	7 747 Eintritte
Juli	1983	58 574 Eintritte
	2000	16 324 Eintritte
August	1981	36 063 Eintritte
	1996	13 087 Eintritte
Badesaison	1983	99 310 Eintritte
	1996	61 801 Eintritte

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen den Hauswart und die Lehrtöchter herzlich willkommen



ZIMMERMANN
HEIZUNG
SANITÄR

Tel. 033 654 84 00
Oberlandstrasse 3
3700 Spiez

Tel. 033 681 18 80
Eschlen/Schaufelmattli
3762 Erlenbach



Machen Sie sich unabhängig!

Mieter kennen die Abhängigkeiten der gemeinsamen Nutzung einer Waschmaschine. Machen Sie sich davon unabhängig durch eine eigene Etagen-Waschmaschine und Trockner, die ganz einfach in Ihrem Bad oder Ihrer Küche installiert werden können.

ZIMMERMANNs
BadeWelten[®]
Profi-Ideen und Spass rund ums Wasser



Name und Vorname:
Rothenbühler Erich

Geburtsjahr:
1965

Angestellt als:
Hauswart der Sportanlage
Dürrenbühl und der heilpädagogischen Schule, 100 %



Name und Vorname:
Bodmer Sandra

Geburtsjahr:
1983

Angestellt als:
Lehrtochter
Polizei-Inspektorat/
Gemeindeschreiberei



Name und Vorname:
Müller Lena

Geburtsjahr:
1983

Angestellt als:
Lehrtochter Steuer-
verwaltung/AHV-Zweigstelle/
Finanzverwaltung

Schulferienordnung von Spiez

Zentralschulkommission Spiez

Schuljahr 2000/2001		Wochen
Herbstferien	30. 9. 2000 – 22.10. 2000	40 – 42
Winterferien	23.12. 2000 – 7. 1. 2001	52 – 01
Sportferien	17. 2. 2001 – 25. 2. 2001	8
Frühlingsferien	13. 4. 2001 – 29. 4. 2001	16 – 17
Sommerferien	7. 7. 2001 – 12. 8. 2001	28 – 32

Schuljahr 2001/2002		Wochen
Schulbeginn	13. 8. 2001 Montag	33
Herbstferien	29. 9. 2001 – 21.10. 2001	40 – 42
Winterferien	22.12. 2001 – 6. 1. 2002	52 – 01
Sportferien	16. 2. 2002 – 24. 2. 2002	8
Frühlingsferien	13. 4. 2002 – 28. 4. 2002	16 – 17
Sommerferien	6. 7. 2002 – 11. 8. 2002	28 – 32

Schuljahr 2002/2003		Wochen
Schulbeginn	12. 8. 2002 Montag	33
Herbstferien	28. 9. 2002 – 20.10. 2002	40 – 42
Winterferien	25.12. 2002 – 7. 1. 2003 Mi bis Di	52 – 01
Sportferien	15. 2. 2003 – 23. 2. 2003	8
Frühlingsferien	12. 4. 2003 – 27. 4. 2003	16 – 17
Sommerferien	5. 7. 2003 – 10. 8. 2003	28 – 32

Schuljahr 2003/2004		Wochen
Schulbeginn	11. 8. 2003 Montag	33

«Lothar» – der Holzenergieförderer

Die INFOENERGIE gibt weitere Auskünfte

Der Kanton Bern hat sich zum Ziel gesetzt, die Nutzung von Energieholz zu verdoppeln. Um die Walderhaltung nach «Lothar» sicherzustellen, hat der Kanton viel Geld für die Entschädigung der Sofortmassnahmen gesprochen.

In einer im April überwiesenen Motion wird der Regierungsrat aufgefordert, inskünftig zinslose, rückzahlbare Darlehen an kleinere und mittlere Holzenergieanlagen zu gewähren. Weil der Grosse Rat die Kredite noch bewilligen muss und das Beitragsmodell noch nicht feststeht, werden bis zum Herbst noch keine Beiträge zugesprochen. Gesuche können aber schon jetzt eingereicht werden.

Beabsichtigen Sie eine Holzenergieanlage zu verwirklichen, so empfehlen wir Ihnen, die entsprechenden Unterlagen so frühzeitig wie möglich beim Wasser-

und Energiewirtschaftsamt (WEA) in Bern einzureichen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen die INFOENERGIE gerne zur Verfügung.

INFOENERGIE

INFOENERGIE: Regionale Energieberatung

Für Beratung in allen Energiefragen wenden Sie sich bitte an die INFOENERGIE Thun, Telefon 033 225 85 03.

Die beiden Energieberater beraten Private, Gemeinden und Firmen in allen Energiefragen. Diese Dienstleistung wird von der Region Thun-Innertport und somit auch von Spiez finanziert und vom Kanton Bern subventioniert.

Neue Öffnungszeiten für Entsorgung

Sonderabfall- und Kadaversammelstelle im Werkhof

Aus technischen und organisatorischen Gründen ist die Sonderabfall- und Kadaversammelstelle seit dem 1. August nur noch zu den normalen Bürozeiten des Werkhofs geöffnet. Abgaben zu anderen Zeiten können telefonisch vereinbart werden (Telefon 654 42 48).

Die im Abfallratgeber angegebenen Zeiten für Sonderabfälle fallen damit per sofort dahin.

Werkhof

Werkhof
Industriestrasse 4, 3700 Spiez
Telefon 654 42 48

Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag	8.00–11.30 Uhr
Freitag	9.30–11.30 Uhr
Mo, Mi, Fr	16.00–17.00 Uhr

Erinnerungen an die Modipowertage

Jugendarbeit Spiez

Vom 2.–4. August belebten 20 Mädchen und junge Frauen aus den Regionen Bördeli und Spiez die Alp im Diemtigtal bei der Sennhütte Ottenschwand.

Eigentlich sollten die Teilnehmerinnen zwei Erlebnismächte unter freiem Himmel geniessen können – doch diese fielen wegen Regengüssen sage und schreibe ins Wasser. Zum Glück konnten wir uns in der Sennhütte gemütlich einrichten und dort richtig einheizen. Das Holzen und Einfeuern entpuppte sich als Lieblingsbeschäftigung mancher Mädchen.

Folgende Eindrücke wollen die Mädchen an diese Tage in Erinnerung behalten:

- Die guten und netten neuen Freundinnen
- Spielen und Erzählen
- Grusel-Gschichtli
- Die lustigen, witzigen und fägigen Tage
- Das Feuer machen

Diese Momente sollen vergessen werden:

- Das schlechte Wetter
- Das kalte Wasser
- Die stinkenden WC's
- Das Verirren im Regen bei der Schatzsuche
- Dass wir nicht draussen übernachten konnten

Fazit der Leiterinnen Esther Diesbergen (Jugendarbeit Bördeli) und Christine Mäder (Jugendarbeit Spiez), welche diese Aktion organisierten: Es waren tolle Tage mit aufgestellten Powerfrauen, welche offen waren, auch in ungewöhnlichen Situationen ihr Bestes zu geben! Vielleicht gibt es nächstes Jahr eine Fortsetzung?

Jugendarbeit Spiez

«Es het gfägt»,
die 20 «Powerfrauen»



Trotz Regen hat Melanie Schlegel aus Spiez draussen ein Feuer gemacht.

Corinne Stucki aus Erlenbach feierte im Lager am 3. August ihren 13. Geburtstag. Nochmals «Herzlichen Glückwunsch».



*Erholungspausen sind auch wichtig!
Von links: Jasmine Aemmer, Goldswil, Michèle Werren,
Anne Obrecht und Madeleine Blatter, alle aus Ringgenberg.*



*Die zwei Top-Leiterinnen von den «Modipowertagen»:
Esther Diesberger-Zwahlen, Jugendarbeit Bördeli (links) und
Christine Mäder, Jugendarbeit Spiez*

Einwohnergemeinde Spiez
Jugendarbeit/Beratungsstelle
Sonnenfelsstr. 4, 3700 Spiez
Telefon 033 655 33 64

Jeden Freitag offen bis 21 Uhr

Thunstrasse 23
3700 Spiez
Tel. 033 654 13 64
Fax 033 654 13 88

**Möbel
Brügger**

Nehmen Sie Platz!



**Bei uns
an der OHA
Halle I,
Stand 139**

**Grosse Tisch-
und Stuhl-Ausstellung**
Möbel Brügger, Spiez

girsberger



Möbel



Teppiche



Vorhänge



Kriegt ein Hund im Himmel Flügel?

Kirchliche Unterweisung nimmt Kinder und ihre Fragen ernst

Kinder fragen nicht nur Lustiges. Sie wollen auch wissen, warum die kleine Sonja getauft wird und wo Gott bei all dem Elend auf dieser Welt ist. Mit der neuen Kirchlichen Unterweisung (KUW) suchen die Kirchen mit den Kindern nach Antworten.

Zwar war man in der Reformierten Kirchgemeinde Spiez mit der alten Art kirchlichen Unterricht zu erteilen gar nicht so unzufrieden. Deshalb löste man sich auch erst spät von der Regelung, welche in der 7. und 8. Klasse Kinderlehre und in der 9. Klasse Unterweisung beinhaltete. Jetzt, zwei Jahre nachdem man auch in Spiez das von den Reformierten Kirchen Bern – Jura beschlossene neue Unterrichtsmodell eingeführt hat, zieht das Unterrichtsteam aber doch eine positive Zwischenbilanz. Beat Bähler, der als Kirchlicher Mitarbeiter die Kirchliche Unterweisung koordiniert und selber Unterricht erteilt, spricht von sehr guten Erfahrungen.

Zwar beinhaltet das neue Modell kaum mehr Unterrichtszeit. Diese wird aber auf die gesamte Schulzeit verteilt. «Das macht es uns möglich,» so Beat Bähler, «die Kinder und Jugendlichen auf einem wichtigen Lebensabschnitt zu begleiten und mit ihnen nach altersgemässen Antworten auf die Grundfragen des Lebens zu suchen.» Dass Kinder durchaus ein Bedürfnis haben, sich mit solchen Fragen auseinanderzusetzen, haben die beiden ersten Jahre mit der neuen KUW bestätigt.

Zwar hat das Unterrichtsteam, das mehr als ein Dutzend Frauen und Männer zählt, in der Art und Weise, wie es Unterweisung gibt, viel Freiheit. Bei allen, ob Pfarrer oder Katechetin, spielt aber das gemeinsame Erleben eine grosse Rolle. Dieses hat die alten Formen des Unterrichts abgelöst und führt dazu, dass zwischen Unterweisenden und Kindern eine ganz andere Beziehungen entsteht. In Spiez wird mit der KUW in der 2. Klasse begonnen, weil die 1. Klasse

mit der Einschulung schon genug belastet ist. Nachdem man sich in den beiden ersten KUW-Jahren auf die Unterstufe beschränkt hat, beginnt im neuen Schuljahr 2000/2001 die Unterweisung auch auf der Mittelstufe. Bis die «neuen Viertklässler» in die 7. Klasse kommen, wird auf der Oberstufe noch nach dem alten Modell unterrichtet.

«In der 2./3. Klasse ist,» wie Beat Bähler festhält, «unsere Kirche das Thema. Wir suchen mit den Kindern nach der Bedeutung von kirchlichen Traditionen und feiern Feste unserer Kirche.» In der 4. und 5. Klasse geht es um «Unsere Wurzeln». Es wird nach Spuren der christlichen Vergangenheit gesucht und die Bibel näher kennen gelernt. In der 7. bis 9. Klasse heisst das Thema «Mein Standort». Dazu Beat Bähler: «Wir nehmen Fragen und Themen unseres Alltags auf und versuchen unseren Standpunkt zu ergründen und ein mögliches Engagement ausfindig zu machen.»

Über die gesamte Unterweisungszeit kommt dem Kontakt mit den Eltern grosse Bedeutung zu; es werden zum Teil spezielle Anlässe durchgeführt. Obwohl die Kirchliche Unterweisung freiwillig ist, nehmen in Spiez beinahe alle Kinder und Jugendliche daran teil. H.B.



Gemeinschaft und Erleben helfen den Kindern, Antworten auf Grundfragen des Lebens zu finden.



Gemäldeausstellung

Oberländisches Krankenhaus Spiez



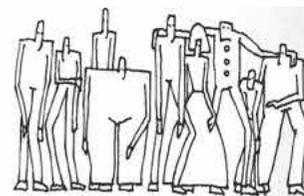
ENCAUSTIK-BILDER

Der Künstlerin
Elsbeth Dubach

im Oberländischen Krankenhaus Spiez

**9. September 2000
bis Ende Oktober 2000**

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag, 8.00–17.00 Uhr



INOFFIZIELLER TEIL VEREINE · ORGANISATIONEN



BIBLIOTHEK SPIEZ

Bibliothek Spiez

Vereinsgründung am 14. September 2000 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Spiez

Endlich ist es soweit! Wie Sie vielleicht schon gelesen haben, kann zur Gründungsversammlung des Vereins Bibliothek Spiez eingeladen werden.

Die Bibliothek Spiez ist im Verlauf der 33 Jahre ihres Bestehens kontinuierlich gewachsen, in letzter Zeit fast explosionsartig. Sie hat eine Grösse erreicht, die es wünschenswert erscheinen lässt, die Bibliothek auf eine breitere Grundlage zu stellen. Dies soll mit der Gründung eines Vereins geschehen. Dazu ist jedermann herzlich eingeladen. Ihre Anwesenheit würde uns freuen, heisst das doch, dass auch Sie die sinnvolle Institution unterstützen.

* * * * *

Natürlich darf dabei ein **literarischer Leckerbissen** nicht fehlen. Der bekannte Pfarrer und Krimiautor

Ulrich Knellwolf

wird aus seinen Werken lesen.
Wie kommt ausgerechnet ein Geistlicher darauf, Krimis zu schreiben, und was will er damit erreichen? Solche Fragen wird der Bestsellerautor bestimmt zu beantworten wissen.

Dr Himmu vou Chrugle

heisst die Bilderausstellung von Margrit Aegeter, Hondrich.

* * * * *

Öffnungszeiten:

Montag	14.30–17.30 Uhr	
Dienstag	14.30–17.30 Uhr	19.00–21.00 Uhr
Mittwoch	14.30–17.30 Uhr	
Donnerstag	14.30–17.30 Uhr	19.00–21.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr	
Samstag	9.30–11.30 Uhr	

* * * * *

Wartezeiten in der Bibliothek

Wir wissen, dass es gerade in den Sommerferien – schliesslich herrschte richtiges Lesewetter – oft zu Warteschlangen kam. Dafür möchten wir uns entschuldigen; wir sind daran, so gut als möglich Abhilfe zu schaffen, so dass in Zukunft die Ausleihe reibungslos abgewickelt werden kann.

Sei es ein Fest, sei es eine Feier
Frohe Stimmung bringt die Leier!
(Zu mieten in der Bibliothek)



R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen

VORHANG - PARADIESLI

Thunstr. 4a • 3700 Spiez • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • E-Mail r.gasser@lotus-net.ch



HONDA

Garage Kröpfli

HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81

Fax 033 655 03 38

E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48

Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

MIT KINDERN LEBEN, GLAUBEN, HOFFEN

EIN KURS ZUR RELIGIÖSEN ERZIEHUNG VON KINDERN IM VORSCHULALTER

Liebe Mütter und Väter

Es ist manchmal gar nicht leicht, sich Fragen von Kindern zu stellen. Und doch: Kommen darin nicht die Grundfragen menschlichen Lebens zum Ausdruck? Die Frage nach der religiösen Dimension meines Lebens? Und wo hat diese Platz in der Erziehung meiner Kinder?

Der Kurs «Mit Kindern leben, glauben, hoffen» will keine Patentrezepte liefern, sondern Raum und Zeit schaffen, solchen Fragen nachzugehen.

Kurstage: jeweils Mittwoch, 20.15 bis 22.00 Uhr

Themen: **Mit Kindern auf dem Weg des Glaubens** 25. Oktober 2000
Mit Kindern von Gott reden 1. November 2000
Kindern von Jesus erzählen 8. November 2000

Kursort: Pfarreizentrum Bruder Klaus, Belvédèrestrasse 6, Spiez

Kursleitung: Ruth Bieri, Theologin, Gemeindeleiterin, Mutter von 2 Kindern
Doris Gautschi, Krankenschwester, Mutter von 2 Kindern
Stefania Gächter, Logopädin, Mutter von 2 Kindern
Corinne Keiser, Familienfrau, Mutter von 3 Kindern

Kurskosten: Fr. 25.- pro Person
Fr. 40.- für Ehepaare

Anmeldung: Ruth Bieri, Kath. Pfarramt Bruder Klaus, Belvédèrestrasse 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 63 47, Fax 033 654 26 47, E-Mail: kkgspiez@solnet.ch

Anmeldeschluss: 2. Oktober 2000

Wo sind Sie das ganze Jahr zur
Gartenparty eingeladen?

Bei CREABETON MATERIAUX. In unseren permanenten Ausstellungen begegnen Sie ständig den interessantesten Produkten aus dem CREABETON-Sortiment zur Gestaltung privater und öffentlicher Aussenanlagen. Zum Beispiel TABBLO – dem Tisch und Bank in modernem Design – für eine elegante Tafelrunde im Garten. Die edlen und zugleich robusten Materialien: wetterfester, geschliffener Kunststein in raffinierter Kombination mit Chromstahl.

CREABETON MATERIAUX AG/SA

3000 Bern 21, Könizstrasse 133, Tel. 031 371 96 66

3646 Einigen, Oberes Kandergrien, Tel. 033 334 25 25

3250 Lyss, Bahnhofstrasse 27, Tel. 032 387 87 87

3225 Müntschemier, Bahnhofstrasse, Tel. 032 312 98 00



CREABETON
CREABETON MATERIAUX



Kocherhans Franz Sennhauser Niklaus Gammeter
 Thomas Denzler Urs Gurtner Ernst Hautle Bruno
 Hofer Daniel Lanz Monika Lanz-Zehnder Roland
 Maurer Michael Mayer Peter Ryffe Fdp Markus
 Seiler Bernhard Steffen Stefan Kocherhans Franz
 Sennhauser Niklaus Gammeter Thomas Denzler
 Urs Gurtner Ernst Hautle Bruno Hofer Daniel Lanz
 Monika Lanz-Zehnder Roland Maurer Michael
 Mayer Peter Ryffe Fdp Markus Seiler Bernhard
 Steffen Stefan Kocherhans Franz Sennhauser
 Niklaus Gammeter Thomas Denzler Urs Gurtner
 Ernst Hautle Bruno Hofer Daniel Lanz Monika Lanz-
 Zehnder Roland Maurer Michael Mayer Peter Ryffe
 Fdp Markus Seiler Bernhard Steffen Stefan
 Kocherhans Franz Sennhauser Niklaus Gammeter
 Thomas Denzler Urs Gurtner Ernst Hautle Bruno
 Hofer Daniel Lanz Monika Lanz-Zehnder Roland
 Maurer Michael Mayer Peter Ryffe Fdp Markus
 Seiler Bernhard Steffen Stefan Kocherhans Franz
 Sennhauser Niklaus Gammeter Thomas Denzler

Spiez wählt am 29. Oktober

SCHLOSS

Öffentliche Schlossführung:

**Mittwoch, 6. September, 17.00–18.00 Uhr,
Treffpunkt bei der Schlosskasse**

Dies ist die letzte öffentliche Führung in diesem Jahr.

«Juristen, Helden der Antike, Badefans, Jäger und andere» Grafikblätter von Honoré Daumier

heisst die neue Ausstellung im Schloss Spiez, die am 9. September eröffnet wird.

Der Grafiker und Maler Honoré Daumier (1808–1879) schuf Lithographien und Holzschnitte für satirische Blätter («Caricature»; «Charivari» u.a.) in denen er die Politiker der Lächerlichkeit preisgab, Missstände besonders der Justiz geisselte und das Leben des Bürgertums humorvoll, oft auch mit beissendem Spott schilderte. Daumier wurde von vielen bewundert, und der junge Balzac meinte: «Dieser Lausbub hat Michelangelo unter der Haut.»

Dank dem Entgegenkommen von Eva und Hans Seelhofer, Schloss Worb, ist es möglich, einen Ausschnitt aus dem reichen Schaffen Daumiers zu zeigen.



VERNISSAGE Ausstellung Daumier

Samstag, 9. September 2000

um 17.30 Uhr in der Schlosskirche Spiez

Zur Vernissage, an der man Interessantes über Daumier und die Ausstellung erfahren wird, ist jedermann freundlich eingeladen.

Liederabend mit dem Ensemble Amabile

Freitag, 15. September 2000

in der Schlosskirche, um 19.30 Uhr

Auch dieses Jahr wird uns die Spiezerin Daniela Freiburghaus mit ihrem Ensemble erfreuen!

AUSKUNFT:

Schloss Spiez, Tel. 033 654 15 06

ÖFFNUNGSZEITEN

Wir sind Genossenschafter der



Dienstag–Sonntag

10.00–18.00 Uhr

Montag

14.00–18.00 Uhr

ab 18. September

bis 17.00 Uhr

4X4 EIN STARKES VERGNÜGEN!



Mit seinem 2,5 l Turbodiesel und 109 PS packt Sie der neue Ford Ranger 4x4 Pick-up beim Temperament. Mit seiner 2,2 Tonnen-Zugkraft packt er Sie bei Ihrer sportlichen Seite. Mit seiner Serienausstattung packt er Sie bei Ihrer Lust am Komfort. Mit vier Türen und fünf Plätzen packt er Sie und Ihre Freundinnen und Freunde. Und mit seinem Verbrauch ist er so sparsam, dass Sie nur alle 650 km zu tanken brauchen. Ab Fr. 33 600.–.



Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19
www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

SCHENK MIR ZEIT UND KOCH MIT MIR...

Kinder kochen gerne und freuen sich, wenn wir uns Zeit für sie nehmen. Laden Sie Ihr Kind, Grosskind oder Patenkind ein.

...ich freue mich und danke dir.

Inhalte	<ul style="list-style-type: none">• Feine Gerichte kochen• Freude am gemeinsamen Erlebnis
Zielpublikum	Väter, Grossväter, Göttis mit 1 Kind ab 6 Jahren
Kursform	<ul style="list-style-type: none">• 3 x abends, 17.00–20.00 Uhr, jeweils freitags oder• 3 x vormittags, 10.00–13.00 Uhr, jeweils samstags
Daten	<ul style="list-style-type: none">• 27. 10./3. und 10. 11. 2000 (abends)• 28. 10./4. und 11. 11. 2000 (vormittags)
Kurskosten	<ul style="list-style-type: none">• Fr. 120.– pro Paar• Plus Material
Anmeldung	<ul style="list-style-type: none">• Bis 30. 9. 2000• Teilnehmer: 6 Paare• An INFORAMA BeO, 3702 Hondrich Tel. 033 654 95 45, Fax 033 654 80 37
Kursverantwortliche	Monika Lerf



Wir gestalten mit Ihnen die Zukunft!

Das FREIE SPIEZ ist eine Alternative für alle, die keiner Partei angehören.

Wir möchten möglichst viele Spiezerinnen und Spiezer anregen, am politischen Geschehen teilzunehmen.

Das FREIE SPIEZ will durch seine Teilnahme an den Gemeindewahlen das Mitspracherecht der politisch Ungebundenen im KLEINEN und grossen Gemeinderat sowie in den Kommissionen und anderen Gremien wahren.

*Wir geben den in keiner Partei organisierten Spiezerinnen und Spiezern die Möglichkeit, **Fragen zu stellen** und sich **kritisch zu politischen Vorgängen zu äussern**.*

Das FREIE SPIEZ unterstützt alle Bestrebungen, die das Bewusstsein fördern, dass eine Gemeinschaft nur dann lebt, wenn sich jeder als Teil eines Ganzen fühlt.

Wir suchen bewusst den Gedankenaustausch. Wir sind hartnäckig in der Sache aber beweglich genug, auf Argumente der Gegenseite einzugehen, ohne zu faulen Kompromissen Hand zu bieten.

Das FREIE SPIEZ setzt sich für alles ein, was der Ausbildung unserer Jugend förderlich ist, denn gut ausgebildete Jugendliche sind unser zukünftiges Kapital.

Übrigens: Im Oktober 2000 sind Gemeindewahlen!

Darum: Wer keiner Partei angehört, wählt FS

DIE NEUE CD KOMMT IN DEN VERKAUF

Ende August wird die neue CD der Jugendmusik Spiez für den Verkauf bereit sein.

Der Tonträger enthält zahlreiche rassige Bläser- und Tambourenmelodien und darf als sehr gelungene Produktion bezeichnet werden.

Die CD wird in zahlreichen Spiezer Geschäften und im Büro von Spiez Tourismus zum Verkauf aufgelegt oder kann bei allen Mitgliedern der Jugendmusik Spiez erworben werden. Mit dem Kaufpreis von Fr. 25.– pro CD unterstützen Sie die jugendlichen Musikantinnen und Musikanten bei ihrer schönen und sinnvollen Freizeitbeschäftigung.

Die Jugendmusik Spiez dankt Ihnen jetzt schon für Ihren Einkauf und hofft, Sie an einem der nächsten Anlässe begrüssen zu dürfen.



200 Seiten gebunden
mit 35 s/w-Abbildungen
Fr. 35.–

**Das Buch des
Polizisten
Beat Flückiger
aus Spiez.**

Hintergründe,
Probleme,
Menschliches zur
Polizeiarbeit,
erstmals nieder-
geschrieben.
Ein Muss für jeden
Spiezer.

**DER POLIZEI
RAPPORT**

beat flückiger

von polizeiarbeit,
burnout und
depressionen:

mit 46 jahren
abgeschoben
als menschlicher
firmenmüll

BESTELLTALON

Bitte senden Sie mir ___ Ex. des Buches Polizei-Rapport zu Fr. 35.–

Name

Adresse

PLZ/Ort

Einsenden an: **Beat Flückiger • Parkstrasse 11 • 3700 Spiez**

ENSEMBLE «AMABILE»

«Words of faith»

Werke von W.L. Webber, J. Rutter, B. Britten, E. Elgar u.a.

«Worte des Glaubens»

von Marcel Keckeis (Uraufführung)

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| Daniela Eaton-Freiburghaus | Sopran |
| Franziska Schnyder | Mezzosopran |
| Joachim Oberholzer | Tenor |
| Roman Walker | Bass |
| Thomas Halter | Orgel |

Sonntag, 3. September 2000

Pfarrkirche Leukerbad, 17.00 Uhr

Freitag, 15. September 2000

Schlosskirche Spiez, 19.30 Uhr

Kollekte zur Deckung der Unkosten



The Golden Panorama

Der Hausberg am Thunersee...



...mit Tradition
und Charme!

Gemütlich mit der Niesenbahn zum Gipfel fahren oder das Wanderbillett ausprobieren: $\frac{1}{4}$ der Strecke zu Fuss – $\frac{3}{4}$ mit dem Bähnli. Wanderbillett mit Halbtaxabo Fr. 16.–/ohne Halbtaxabo Fr. 32.– (Hunde sind gratis – Familienkarte SBB/BLS gültig).

Geniessen Sie danach den einmaligen Ausblick vom Niesen. Dazu verwöhnen wir Sie mit den bekannten Spezialitäten aus Küche und Keller im Restaurant Niesen Kulm.

Mittwoch, Freitag und Samstag Abendfahrten!

Niesenbahn AG, CH 3711 Mülenen

Telefon 033 676 11 12, Fax 033 676 27 17
www.niesen.ch, e-mail: info@niesen.ch



DTV SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Damenturnverein Spiez – *Mach mit! Blib fit!*

Der DTV Spiez bietet ein breites Angebot von Trainingsmöglichkeiten für jeden Geschmack und jedes Alter:

Aktive (ca. 16 bis ca. 39 Jahre)

Gruppe «Fit and Fun»

Step Aerobic, Bodyforming, Low Impact, Mixed Impact

Training am Dienstag, 20.00 bis 21.00 Uhr

Turnhalle Seematte, Singsaal

Gruppe «Aktive»

Circuits, Kraft, Kondition, Spiel, Geräte, Wettkampf, Leichtathletik,

Training am Dienstag, 20.00 bis 22.00 Uhr

Turnhalle Dürrenbühl

zusammen mit dem TV Spiez

Gruppe «Gymnastik»

Jazzgymnastik, Wettkampfgymnastik mit und ohne Handgerät

Training am Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr

Turnhalle Spiezwiler

Gruppe Volley

Meisterschaften Mixed und Seniorinnen, Turniere

Training am Dienstag, 20.00 bis 22.00 Uhr

Turnhalle Seematte

Frauen (ca. 25 bis ca. 55 Jahre)

Gruppe «Fitpla», Fit und Plausch

Ausdauer, Kraft, Step, Aerobic, Geräte, Hallenleichtathletik

Training am Montag, 20.15 bis 21.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Gruppe «Aerobic»

Warm up, Low Impact, Bodyforming, Stretching

Training am Montag, 20.10 bis 21.10 Uhr

Turnhalle Dürrenbühl

Seniorinnen (ca. 49 bis ?? Jahre)

Gruppe «Aktifit» forte

Kondition, Ausdauer, Beweglichkeit, Spiel, Stretching, Gymnastik

Training am Donnerstag, 20.15 bis 21.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Gruppe «Gymfit ab 50» mezzoforte

körperbewusste Gymnastik zu Musik mit und ohne Handgerät, Jogaübungen

Training am Donnerstag, 17.15 bis 18.30 Uhr

Turnhalle Seematte

Gruppe «Aktiv bleiben» piano

Entspannung, Koordination, Tanz mit reduziertem Tempo

Training am Donnerstag, 18.45 bis 19.45 Uhr

Turnhalle Seematte

Interessiert? Kommen Sie doch unverbindlich in ein Training. Unsere Präsidentin, Claire Haltner, 654 24 13, gibt Ihnen gerne Auskunft.

Walking-Treffs

für Teilnehmer/innen an Allez-Hop Walking-Kursen

Montagabend, 18.45 bis 20.00 Uhr

Mittwochmorgen, 8.45 bis 10.00 Uhr

Treffpunkt Turnhalle Seematte

DTV-Sommerfest

Herzlichen Dank allen Helferinnen und Helfern, allen Besucherinnen und Besuchern unseres Sommerfestes vom Freitag, 11. August 2000. Ein Dank gebührt auch Petrus, der uns wunderschönes Wetter bescherte. Es war ein toller Abend!

Fundgegenstände können bei Claire Haltner, Tel. 654 24 13, abgeholt werden.

Diese Seite wurde gesponsert von der **Raiffeisenbank Thunersee-Süd, Geschäftsstelle Spiez**



DRACHENBOOT RENNEN 2000

Mit guten Vorsätzen wollten wir schon nach Ostern trainieren doch Ausschreibungs- und Werbeblatt gab vielen zu denken, da in der untersten Zeile das Wort Sklaventreiber stand.

Zur Beruhigung: Unser Schlachtruf ist wie letztes Jahr MO OYA was soviel heisst wie «jetzt ist genug!»

Nachdem wir im letzten Jahr das Krankenhaus Steffisburg im Halbfinal geschlagen haben, sollte die Motivation riesig sein, um dieses Jahr noch ganz zu gewinnen. Schliesslich erinnern sich noch einige an das Versprechen unseres «Sklaventreibers» und Steuermanns, Herrn Stöckli, falls wir dieses Jahr gewinnen, gibt's ein Trainingslager in Finnland! Trainingsbeginn: 2. August 2000 – etwas nach Ostern... Nach zweimal Abendtraining verschoben wir unsere Trainingszeiten auf den Mittag. Da gab's für uns immer ein feines Mittagessen.

Unsere härtesten Konkurrenten, das Krankenhaus Steffisburg, organisierten jeweils ein Brätle wozu wir das Dessert beisteuerten. Teamgeist ist das höchste Gebot unter uns Paddlern, und das nicht nur im eigenen Boot. Ein herzliches Merci ans Krankenhaus Steffisburg.

Die einzelnen Trainings gelangen nicht immer wie wir es uns wünschten. So hatte jeder einzelne seine eigene Tendenz, Rhythmus und Schlagkraft. Aufgabe unseres Sklaventreibers und Steuermanns war es, dies alles zusammenzubringen. Ein Drachenboot hat nämlich eine Länge von ca. 12–14 m, 16–20 Paddler rechts und links mit je einem Paddel in der Hand, paddeln im Rhythmus der Trommel vorne an der Spitze des Bootes. Ganz hinten steht der Steuermann. Nach 6 Trainings endlich der grosse Tag – 13. August 2000.

Mit unseren gelben T-Shirts machten wir eine ganz gute Figur. Auch wenn der Schlag nach den Trainings noch nicht einheitlich war, so jedoch unser Auftritt oder Start um 11.30 Uhr. Ob wir wohl eine Chance haben gegen zwei Mannschaften zu gewinnen? Nach einem gut ge-

glückten Start kamen wir als zweite ans Ziel. Mit einer Zeit von 1.09.96 waren wir mehr als zufrieden. Unsere Überraschung war riesig, als nach dem 2. Lauf ein 1.04.56 auf der Anzeigetafel war. Das war die zweitschnellste Laufzeit aller Boote inkl. der Rennboote! Wahrscheinlich haben uns die «Steffisburger» zum Ziel geschrien. Bei schwierigen Windverhältnissen starteten wir in den 3. Lauf und es reichte locker in den Halbfinal. Mit dem langsamsten Boot auf der schnellsten Bahn wurden wir unserer Leaderposition aus den Vorläufen gerecht und fuhren als erste ins Ziel. Damit erreichten wir den Final. Der Jubel war riesig. Dies könnte nur noch durch einen Sieg im Final gesteigert werden.

Das letzte Mal einturnen, mental vorbereiten, die letzten Worte unseres «Sklaventreibers» und dann galt's ernst.

Haben wir wohl eine Chance gegen die «Steffisburger» und die Firma Strasser? Unser Schlachtruf MO OYA gab uns ein letztes Mal Kraft und wir paddelten und litten und siegten. Ein hart erkämpfter, traumhafter Sieg! Das schönste am Tag war die Ehrenrunde mit viel Geschrei und «Gespritzte». Wir genossen den Applaus der zahlreichen Zuschauer und Fans.

Mit einem riesen Glücksgefühl und einem Sieger-Fass Bier bestückt sind wir bestimmt für weitere Herausforderungen bereit. Wer weiss, vielleicht winkt nun die Trainingswoche in Finnland – Sponsoren werden bestimmt nicht abgewiesen.

Isabel Hänni und Mirjam Hunziker, Sklavinnen



Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

HAUSLIEFERUNG



Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau
Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65

Seit 1989 EDV-Lösungen
statt EDV-Probleme

TROSOFT

Software- und Hardware-Center

I. + E. Troller, Gütetalweg 8
3705 Faulensee, Tel. 033 654 68 77

Info: etroller@swissonline.ch
<http://www.softtro.ch>

Beratung, Analysen/Programmierung,
Verkauf Hard- und Software, Netzwerke,
Schulung/Support/Coaching

Offizielle Vertriebspartner von:



COMPAQ, IBM, FUJITSU-SIEMENS,
MICROSOFT, MARKT & TECHNIK usw.

Farb-PC nach Mass in Ihrer Wunschfarbe!

LÖTSCHBERGSCHÜTZEN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

ACHTUNG:
Erstmals im Lötschbergsaal

GROSS- LOTTO

SAMSTAG, 30. SEPTEMBER 2000
SONNTAG, 1. OKTOBER 2000

jeweils ab 15.00 Uhr
Lötschbergsaal Spiez

Organisation:
Lötschbergschützen Spiez



H.U. ZURBRÜGG
Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
3702 HONDRICH

**Ihr Service-Elektriker und
SwissNet-Telecom-Spezialist**

Einfach super!



EINLADUNG

Öffentliche Veranstaltung

Unsere Oberländer Regierungsmitglieder stehen Red und Antwort



Dora Andres, Brienz
Regierungspräsidentin, spricht zu

«Asylwesen und Sicherheitspolitik»

Werner Luginbühl, Krattigen
Regierungsvizepräsident, spricht
zu:

«Strukturenreformen auf Gemeindeebene»



Wann: Mittwoch, 13. September
Zeit: 20.00 Uhr
Wo: Spiez, Kino «Movie World»

Anschliessend Diskussion

Organisiert von FDP und SVP Spiez

EINLADUNG ZUR GRÜNDUNGSVERSAMMLUNG VEREIN BIBLIOTHEK SPIEZ

Donnerstag, 14. September 2000, 19.30 Uhr
im Kirchgemeindehaus Spiez

Sind Sie an einer gut geführten Bibliothek interessiert? Sind Sie bereit, einen eigenen Beitrag für eine moderne Bibliothek in Spiez zu leisten? Unterstützen Sie den schon lange geplanten Neu- oder Erweiterungsbau?

Ein Initiativkomitee befasste sich sehr intensiv mit den drei obenstehenden Fragen. Dabei kam es zum Schluss, dass es sinnvoll ist, die Bibliothek auf eine breitere Basis zu stellen und damit weite Bevölkerungskreise zu interessieren. Dies soll mit der Gründung eines Vereins geschehen. Es würde uns sehr freuen, wenn Sie mit Ihrer Anwesenheit das Anliegen unterstützen würden!

Für die Initianten
Hansruedi Indermühle, Gerhard Schafroth, Walter Zimmermann

Natürlich darf bei diesem Anlass ein literarischer Leckerbissen nicht fehlen!
Der Pfarrer und bekannte Krimi-Autor

Ulrich Knellwolf

wird aus seinen Werken lesen

Ulrich Knellwolf, 1942 geboren, in Zürich und Olten aufgewachsen, studierte Theologie und übte an drei Orten das Pfarramt aus. Heute ist er teilweise freischaffend. Seine Bücher wie «Tod in Sils Maria», «Klassentreffen», «Schönes Sechseläuten» wurden Bestseller.

Die Bibliothek Spiez ist auch auf dem Internet zu finden:
www.spiez.ch – Bereich «Öffentliches» – Bildung – Bibliothek

GEMEINDEWAHLEN SPIEZ 2000

GEMEINDERAT

WIR SIND BEREIT!

GEMEINDEWAHLEN SPIEZ 2000

GROSSER GEMEINDERAT

WIR SIND BEREIT!



Winkler Urs,
Gemeindepräsident,
Rüttiweg, Spiez,
bisher



Bärtschi Godi,
Bauingenieur HTL,
Eigerweg 3, Spiez



Erni-Reusser Ursula,
Familienfrau,
Belvédèrstrasse 13A, Spiez



Meinen Peternell Hanni,
Buchhändlerin,
Sodmattweg 47, Spiez



Freiburghaus Anton,
Elektromonteur,
Studweidstrasse 10 C, Spiez



Maibach-Probst Marianne,
Familienfrau/Kindergärtnerin,
Am Stutz 3B, Spiezwiler



Freiburghaus Anton



Maibach-Probst Marianne



Bärtschi Godi



Erni-Reusser Ursula



Baumgartner-Müller Judith



Krebs Stefan



Heiniger Beatrice



Lenoir Cornelia



Rentsch Monika



Pfister Ruth



Brönnimann Jungen Lotti



Saegesser André



Kaderli-Schläppi Heidi



Meier Ernst



Schneeberger-Kunz Regina Cornelia



Hausherr Beat



Holderegger Rahel



Menzi Hans

Kontaktadresse: EVP Spiez, Rudolf Marti, Tannenweg 52, 3700 Spiez
e-mail: marti.rudolf@bluewin.ch

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

NEU!
Holz-Treppenbau

REWEA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

Laufend
Ausstellküchen

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

**werner
furer**

Thunstrasse 68
3700 Spiez

Metallbau • Schmiede • Schlosserei

Telefon: 033 654 31 14 • Natel: 079 656 49 58
Fax: 033 654 26 57 • E-Mail: wfurer@datacomm.ch

Ferdi's Schuhbar



F. D'Isa-
Meyer

SCHUH-, GRAVUR- STEMPEL- UND SCHLÜSSELSERVICE
Seestr. 34, 3700 Spiez Telefon 033 654 97 19

MIGROS
Frischland



TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

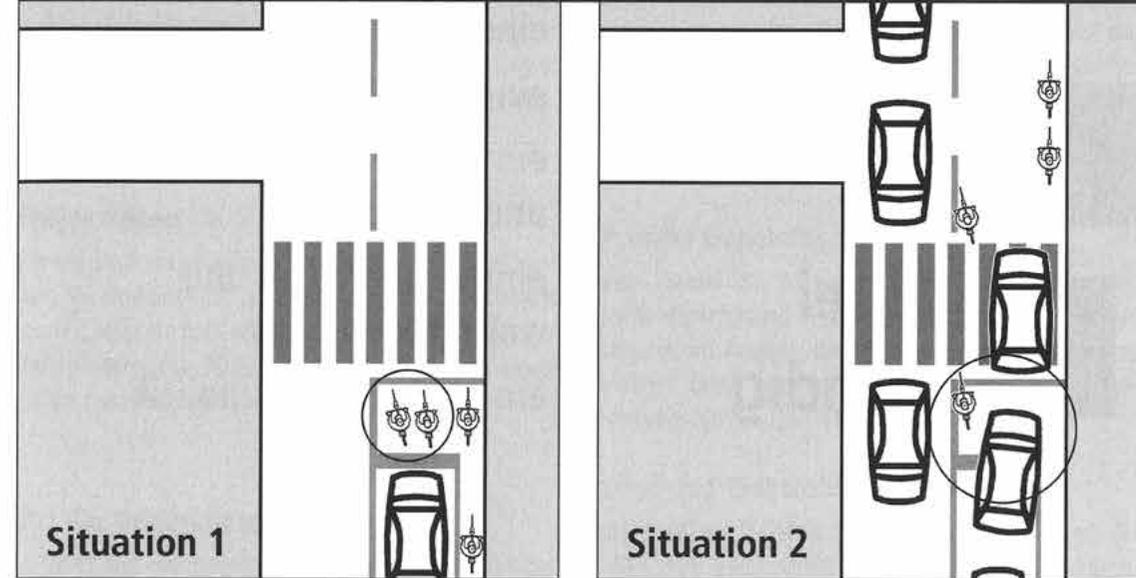


IG VELO REGION SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Eintreten auf das
für das
in die IG **Velo**

Aufgeblasener Radstreifen



Auf der Thunstrasse bei der Landi befindet sich neu ein aufgeblasener Radstreifen. Er wird so genannt, weil er vor Ampeln auf der Fahrspur Velofahrenden einen Warteraum vor haltenden Autos verschafft.

Der aufgeblasene Radstreifen verschafft bei Rotlicht VelofahrerInnen, welche links abbiegen wollen, die Möglichkeit sich vor den Autos links im aufgeblasener Radstreifen aufzustellen (Situation 1).

Schaltet die Ampel auf Grün sind links abbiegende VelofahrerInnen eingespurt und AutofahrerInnen können rechts an ihnen vorbeifahren (Situation 2).

Velofahren hält Sie körperlich fit. Zudem leisten Sie einen Beitrag an die Umwelt und ermöglichen einem auswärtigen Gast, sein Auto zu parkieren.

Unterstützen Sie die Anliegen der IG Velo Region Spiez und werden Sie Mitglied.



Ja, ich möchte IG Velo-Mitglied werden

Rufen Sie mich an unter:



Vorname:

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Bitte einsenden an: IG Velo Region Spiez, Postfach 157, 3700 Spiez



Grün
Frei
Lebendig

Wir sind für

- ◆ eine nachhaltige Entwicklung
- ◆ eine soziale Politik
- ◆ ein Miteinander von Ökologie und Ökonomie
- ◆ eine solidarische und weltoffene Politik
- ◆ eine aktive Kulturpolitik

Manchmal liegen wir **QUER**,
aber wir **STEHEN** dazu

Grüne Freie Liste
Kornweidliweg 11 ◆ 3700 Spiez

Projekte

Die Projekte, welche im Rahmen der «Spiezer Agenda 21» erarbeitet werden, sollen mehrheitlich von den interessierten Spiezerinnen und Spiezern entwickelt werden. Die «Spiezer Agenda 21» will die einzelnen Projekte unterstützen und miteinander koordinieren.

Projektideen

Bereits sind verschiedene Projektideen geboren worden. Sie sind aber mit wenigen Ausnahmen noch nicht so weit, dass sie konkret umgesetzt werden können. Im Verlauf der Jahre 2000 und 2001 sollen aber einige davon realisiert werden.

Ort der Begegnung

In Spiez soll ein Begegnungszentrum mit vielfältigen Aktivitäten für jung und alt, Einheimische und Gäste entstehen. Dieser Ort dient auch als Kristallisationskern für den Prozess der lokalen Agenda in Spiez.

Der Global Action Plan

Dieses Projekt ist bereits am Laufen. Mehrere Familien untersuchen dabei ihren Lebensstil in Bezug auf die Nachhaltigkeit. Jede Familie versucht individuell dort Verbesserungen anzubringen, wo es für sie sinnvoll erscheint. Im gemeinsamen Gespräch wird jeden Monat ein neues Thema in Angriff genommen und anschliessend ausgewertet.

Projekt Gesundheit und Bewegung

Zwei Drittel der Schweizer Bevölkerung bewegt sich nicht ausreichend – Grund genug mit einem breit angelegten Projekt, diesen Bewegungsmangel anzupacken. Denn: wer gesund ist, ist in jeder Hinsicht leistungsfähiger und lebensfroher.

City- und Elektrobike Sharing

Im hügeligen Gelände der Gemeinde Spiez ist ein Gefährt mit einer Unterstützung ideal: man kommt schneller ans Ziel und trotzdem bewegt man sich ausreichend. Und nebst der Gesundheit der Menschen profitiert auch die Umwelt.

Interessiert?

- Ja, ich möchte Mitglied der Spiezer Agenda 21 werden
- Ich möchte aktiv werden und mehr Informationen über bestehende Arbeitsgruppen!

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

Wohnort _____

Für Spiez finde ich dieses Thema besonders wichtig:

Talon einsenden an: Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez

Die **christliche Spielgruppe Spiez** ist umgezogen. Sie trifft sich jeden Donnerstag von 9 bis 11 Uhr im Schulpavillon Hofachern, Oberlandstr. 95 C in Spiez.

Die Spielgruppe ist offen für alle Kinder ab ca. 3 Jahren. In der Spielgruppe hat das Kind die Möglichkeit, anderen Kindern zu begegnen, seine Fähigkeiten zu entdecken, Neues zu wagen, sich mit Formen, Farben, Musik und Sprache in spielerischer Art auseinanderzusetzen. In all diesem Entdecken und Erleben soll Gott mit einbezogen werden.

Auskunft: **Verein CSS**
Oberlandstr. 95 C
3700 Spiez
Telefon 654 20 88

Wir suchen Personen

die an **Alternativmedizin** und **naturheilkundlichen** Behandlungen interessiert sind, und ein **BIO-Magnetfeld-Energiegerät**, mit Spulenmatte und Intensivapplikator, zur Linderung von unangenehmen Symptomen und zur Verminderung altersbedingter Leiden, **GRATIS testen** möchten. Heimanwendung mit einfachster Handhabung. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie bei der **Beratungsstelle für Energiemedizin Region Bern**, Leitung: Peter Folghera 3655 Sigriswil,
Telefon: 033 251 33 05

Herbstzeit – Bahntastische Wanderungen à la carte



ReiseZentrum

BS Lötschbergbahn

Mit Parkhaus – im Bahnhof Spiez
Tel. 033 650 34 50 • Fax 033 650 33 35

BERATUNG • RESERVATION • VERKAUF • CHANGE



GEMEINNÜTZIGER
FRAUENVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Sie sind herzlich eingeladen!

Kinderbörse Niki-Tiki
Thunstrasse 16
3700 Spiez

Eröffnung
Samstag
9. 9. 2000
10 bis 16 Uhr

Öffnungszeiten
ab 12. 9. 2000:
Dienstag 9–11 Uhr
Freitag 14–16 Uhr
(ohne Schulferien)

Auskünfte:
Brigitta Klossner
(Tel. 654 76 21)
Christine Flück
(Tel. 654 84 39)
Monika Lanz
(Tel. 654 41 49)

Bringtage
vor der Eröffnung:
Mo bis Mi
4., 5., 6. 9. 2000
9–11 Uhr

Wir nehmen gerne gut erhaltene, saubere Kinderkleider und Spielsachen in Kommission. (Herbst- und Winterkleider)

EDU lädt ein

Wahlveranstaltung EDU Spiez

Freitag, 15. September 2000, 20.00 Uhr
Burgerstube Lötschbergzentrum Spiez

Referat über die aktuelle Politik in der Schweiz und in Israel
 mit alt Nationalrat Werner Scherrer

Vorstellung der Kandidaten und Kandidatinnen für die
 Gemeindewahlen in Spiez

Die EDU Spiez lädt herzlich zu dieser Veranstaltung ein

EDU Spiez – Aeschstr. 2 – 3702 Hondrich

STREICHEL WELT FÜR GROSS UND KLEIN



*Der Streichelzoo des Erlebnishofes Hatti, Aeschi
 mit Unterstützung des Tierschutzvereins Thun und
 Umgebung*

Samstag, 9. September 2000

*jeweils von 14.00–18.00 Uhr
 auf der Roggliwiese in der Spiezer Bucht
 Nur bei schönem Wetter!*

Die Streicheleinheiten sind gratis

*Weitere Informationen:
 Spiez Tourismus, Tel. 033 654 20 20*

Henzelmann's Garten-Team

Gartenpflege
Pflanzung
Gestaltung
Gartenbau

Ihr Garten ist bei mir in guten Händen!

Rufen Sie mich an
Tel. 033 654 61 31
Natel 079 656 20 42



Christian Heiniger
Chef Garten-Team

Henzelmann & Heiniger · Industriestrasse · Spiez

**WErbung.
BERatung.
Konzepte.**

www.weberag.ch

WEBER AG
WERBUNG &
GESTALTUNG
3645 THUN / GWATT



VIVERA ATELIER

Herbst und Winter **KURSE 2000** in Spiez

VORTRÄGE

• Bachblüten	Donnerstag	9. November	Fr. 15.–
• Frischpflanzenöle und ihre Heilkräfte	Donnerstag	19. Oktober	Fr. 20.–
• Ernährung nach den 5 Elementen	Dienstag	31. Oktober	Fr. 15.–

KURSE

• Pendel-Workshop Bewusstsein – im Bewegtsein	Freitag	1., 8. September	Fr. 80.–
	Samstag	23. September	Fr. 50.–
• Atmung – Bewegung – Bewusstsein Qi Gong*	Donnerstag	5x ab 31. August	Fr. 125.–
• Räuchern und Trommeln	Samstag	18. November	Fr. 150.–
• Enertree – Heilung durch Energie der Bäume	Samstag	11. November	Fr. 150.–
• Farben – Spiel – Geschichte	Samstag	9. September	
	Samstag	25. November	Fr. 150.–

*Qi Gong Kurs ist ausgebucht

HOMÖOPATHIE-KURSE

Daniel Jutzi, Drogist und Homöopath Oberhofen

• Homöopathische Notfallapotheke	Samstag	9. September	
	Montag	23. Oktober	Fr. 150.–
• Wechseljahrbeschwerden/Depressionen	Donnerstag	2. November	Fr. 80.–
• Schwangerschaft und Geburt	Donnerstag	23. November	Fr. 80.–
• Schmerzen/Kopfschmerzen	Donnerstag	25. Januar 2001	Fr. 80.–
• Heuschnupfen/Asthma	Donnerstag	22. März 2001	Fr. 80.–

Kursort für alle Kurse: Kath. Kirche Spiez

Anmeldung und Informationen:

Vivera Atelier, Barbara Held
Oberlandstrasse 12, 3700 Spiez
Tel. 033 655 03 18, Fax 033 655 03 19

Teilnehmerzahl ist beschränkt.



immer ein guter Wurf...



Coop Berner Oberland

Die Kandidatinnen und Kandidaten der

SP Spiez

für die Gemeindewahlen 2000 suchen das Gespräch mit der Bevölkerung beim

SP Zmorge

am Samstag, 23. September 2000 ab 8.30 Uhr im Zelt vor der Brasserie 66 beim Terminus.

Wollen Sie mehr über die SP Spiez erfahren, so besuchen Sie uns im Internet unter:

www.spspiez.ch oder schreiben uns:
SP Spiez, Studweidstrasse 10, 3700 Spiez

Wählen Sie **Liste 3**

«Pasta con amore»

Langsam nähern wir uns der Zeit, da der Hochsommer in den Spätsommer übergeht. Die Abende werden nach und nach kürzer, die Stimmungen immer grandioser. Rot-orange-gelbe Abendhimmel laden zu einem Fest ein, das man nicht alleine feiern sollte.

Mit wenigen schmackhaften Produkten lassen sich einfache, aber raffinierte Festmenüs in kürzester Zeit auf den Tisch zaubern, die leicht von der Hand gehen, den Gaumen verwöhnen und die Herzen aller im Sturm erobern. Schlicht und einfach: Pasta con Amore! Antipasti, Spaghetti, Penne, Pelati im Glas aus Italien, Olivenöl aus Palästina werden nicht in Drittwelt-Ländern hergestellt, sondern in Randregionen von hochindustrialisierten Ländern, die oftmals den gleichen Gesetzmässigkeiten des Trikonts unterliegen: Arbeitslosigkeit, Abwanderung, Marginalisierung. Sie brauchen unsere Unterstützung!

Degustation im claro Wältlade Spiez: Antipasti von Terra Verde
Freitag, 8. September 2000

Neu eingetroffen: Chromlinie (Geschirr) aus Indien.

FRAUEN *forum* SPIEZ FRAUENFORUM SPIEZ

Auffrischkurs

«KLEINES STAATSKUNDE-ABC»

Für Frauen und Männer

Kursleiter: Edy Wyttbach

jeweils Mittwochs 6. und 13. September 2000
20 bis 22 Uhr im Bahnhofbuffet Spiez

Kosten: 1 Abend Fr. 40.– (für Mitglieder Fr. 30.–)
2 Abende Fr. 60.– (für Mitglieder Fr. 50.–)

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Anmeldung und Auskunft: Therese Indermühle, Tel. 654 63 64

Vorschau: 23. September 2000, Standaktion mit Wettbewerb zu den Gemeindewahlen 2000 beim Terminus.

Mountain Twister Crazy Apple Beer

Cool Magic Drink

Mixergetränk aus Limonade mit Apfel, Birnensaft und Bier, alle 2.0% Ool. Eiskühlt genießen!

Infos: Rugenbräu AG, CH-3800 Interlaken
Telefon: 033 826 46 56, www.rugenbraeu.ch

www.magicdancers.ch

Gemeinde Bibeltreuer Christen (GBC), 3702 Hondrich

Gottesdienst jeden Sonntag, 14.00 Uhr
Bahnhof-Buffer Spiez, 2. Stock

Liebesmahl (Abendmahl): in jedem Gottesdienst
Bibelstunde: Jeden **Donnerstag**, 19.30 bis 21.00 Uhr

Sonntag	Thema
3. September 2000	Schon 1 Jahr Gemeinde Bibeltreuer Christen (GBC) im Bahnhof-Buffer Spiez. Rückblick, Danksagung, Gebet. Wie weiter?
10. September 2000	Beten, zu wem? Wie betet man richtig, dass Gott Dich erhört? Wir lernen es Dich!
17. September 2000	Film: Chinesischer Missionsfilm: « Herberge zur 6. Glückseligkeit ». In China gefilmt. Allerbeste Ausführung! Fesselnd, der Dein Herz zu tiefst bewegt. Dieser Film wird Dich nicht mehr «loslassen». Wie zwei Frauen durch die Liebe von JESUS CHRISTUS Tausende von Menschen und eine ganze «Welt» verändern. Dieser Film zeigt, was das wirklich heisst, Christ zu sein, bis in den Tod!
24. September 2000	Öffentliche Fragestunde für jedermann! Wir geben Dir auf alle Fragen, egal was für welche, Antwort, Sofort, anhand der Bibel!

Komm, siehe, höre, glaube und freue Dich!

Wir belegen allen Gottesdienstbesuchern, und auch Dir persönlich, **garantiert alles mit der Bibel!**

Gebete und Salbung mit Öl für Kranke und Sucht-Gebundene um Besserung und Heilung, Austeilen des Abendmahls, Erwachsenen-Wassertaufe sowie Seelsorge, jederzeit und überall möglich.

Kontakt-Telefon 654 27 28. Eintritt frei, Kassetten sind von Anfang an erhältlich.

«NÄHKURS»

In kleinen Gruppen bis drei Personen können Sie Ihre Traum-Garderobe unter fachkundiger Anleitung selbstständig anfertigen.

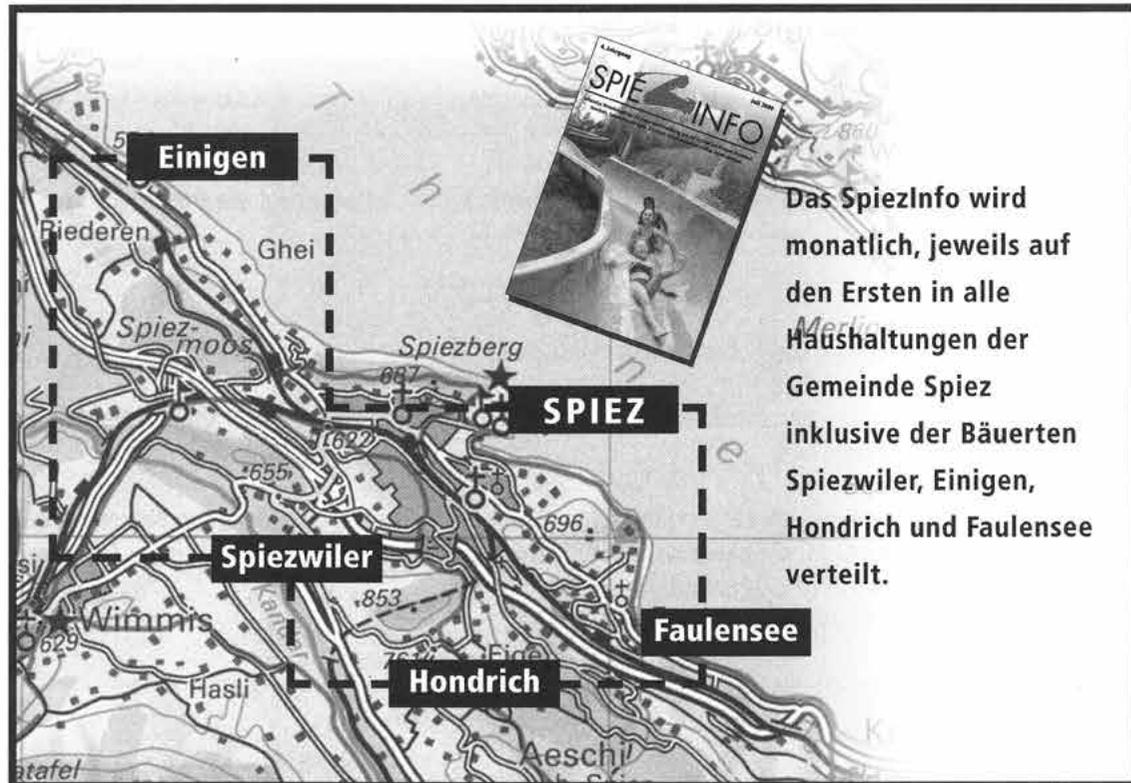


Nähkurs Daten und Zeiten nach Vereinbarung
 Kursort Pentschenweg 9, Spiezwiler
 Preis Pro Stunde Fr. 15.–

Auskunft **Nähstübli**
 Bernadette Gerber
 Pentschenweg 9, Spiezwiler
 Tel. Geschäft: 650 99 93
 Tel. Privat: 654 74 15

- Änderungen nach Mass
- Neuanfertigungen nach Mass
- Flickarbeiten
- Stoffe usw.

Preis nach Absprache!



Das SpiezInfo wird monatlich, jeweils auf den Ersten in alle Haushaltungen der Gemeinde Spiez inklusive der Bäuernten Spiezwiler, Einigen, Hondrich und Faulensee verteilt.

Steuersenkung Erfolg dank FDP

Am 21. Mai haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger des Kantons Bern dem neuen Steuergesetz zugestimmt. Das heisst: Steuersenkungen für alle. Zu verdanken ist dies der konsequenten Politik der FDP:

- ☞ **Spiez:** Als einzige Partei hat sich die FDP schon 1999 für tiefere Steuern eingesetzt
- ☞ **Kanton:** Als einzige Partei kämpfte die FDP geschlossen für steuerliche Entlastungen beim Mittelstand
- ☞ **Bund:** Als einzige Partei verlangt die FDP mit ihrer Volksinitiative den Steuerstopp



Spiez wählt am **29. Oktober**

www.welcome.to/fdp
oder

FDP Spiez, Postfach 101, 3700 Spiez

Gemeindewahlen 2000

Unsere Kandidaten vertreten Ihre Anliegen

Gemeinderat	1	Beusch Gret	
	2	Mühlematter Hans Adolf	
	3	Leuthold Hans	
	4	Brunner Jolanda	
	5	Briggen Willy	
	6	Maibach Urs	
	7	von Känel Kurt	
Grosser Gemeinderat	1	Brunner Jolanda	Spiez
	2	Mühlematter Christine	Faulensee
	3	Pulfer Jeanette	Hondrich
	4	Bercher Heinz	Einigen
	5	Brenzikofer Klaus	Spiez
	6	Harte Alexander	Spiez
	7	Häberli Mark	Spiez
	8	Maurer Konrad	Spiez
	9	Nussbaum Christian	Hondrich
	10	Rumpf David	Faulensee
	11	Sopranetti Ruth	Spiez
	12	Briggen Willy	Spiez
	13	Bircher Willy	Spiezwiler
	14	Germann Ernst	Faulensee
	15	Marty Daniel	Spiezwiler
	16	Müller Paul	Spiezwiler
	17	von Känel Kurt	Hondrich
	18	Kissling Peter	Einigen

Am 29. Oktober 2000 stellen Sie die Weichen für die Zukunft, wählen Sie SVP!

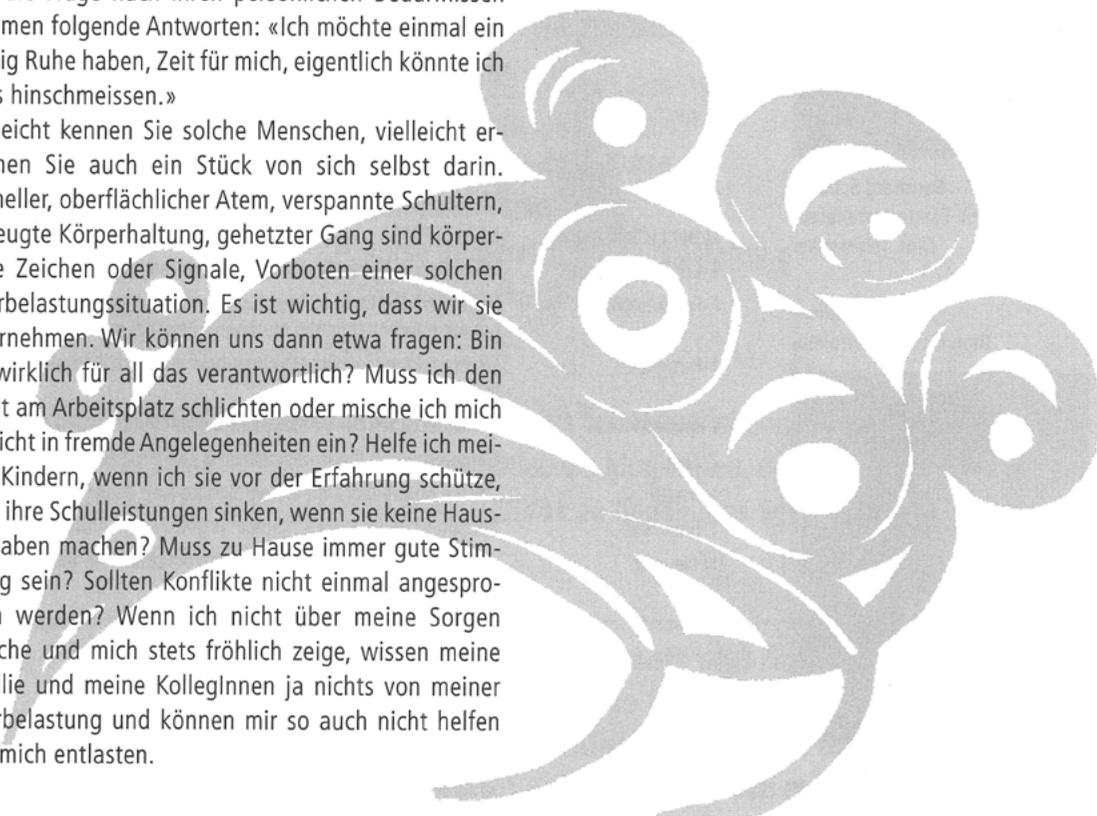
SORGEN

«Ich weiss nicht mehr ein noch aus. Am Arbeitsplatz ist das Klima angespannt, ich muss immer wieder Streit schlichten. Meine Kinder sind sehr nachlässig, wenn ich sie nicht dauernd an ihre Aufgaben erinnere, vergessen sie sie einfach. Mein Partner ist so überlastet, dass ich ihm nicht auch noch meine Sorgen aufbürden möchte. Und da ich nicht streiten mag, nehme ich mich zusammen und Sorge für möglichst gute Stimmung.» Diese Sätze höre ich sehr viel und sie sind häufig ein Grund, weshalb viele Menschen eine Beratung suchen. Auf die Frage nach ihren persönlichen Bedürfnissen kommen folgende Antworten: «Ich möchte einmal ein wenig Ruhe haben, Zeit für mich, eigentlich könnte ich alles hinschmeissen.»

Vielleicht kennen Sie solche Menschen, vielleicht erkennen Sie auch ein Stück von sich selbst darin. Schneller, oberflächlicher Atem, verspannte Schultern, gebeugte Körperhaltung, gehetzter Gang sind körperliche Zeichen oder Signale, Vorboten einer solchen Überbelastungssituation. Es ist wichtig, dass wir sie wahrnehmen. Wir können uns dann etwa fragen: Bin ich wirklich für all das verantwortlich? Muss ich den Streit am Arbeitsplatz schlichten oder mische ich mich da nicht in fremde Angelegenheiten ein? Hilfe ich meinen Kindern, wenn ich sie vor der Erfahrung schütze, dass ihre Schulleistungen sinken, wenn sie keine Hausaufgaben machen? Muss zu Hause immer gute Stimmung sein? Sollten Konflikte nicht einmal angesprochen werden? Wenn ich nicht über meine Sorgen spreche und mich stets fröhlich zeige, wissen meine Familie und meine KollegInnen ja nichts von meiner Überbelastung und können mir so auch nicht helfen und mich entlasten.

Es ist sehr schwierig, aus dieser Überverantwortlichkeit auszusteigen. Häufig bringen wir diese angelernte Einstellung aus unserer Kindheit mit, sie ist tief in uns verwurzelt. Nicht immer gelingt es alleine, ohne fremden Rat, sich zu ändern. Freunde und Verwandte können uns durch ihre Unterstützung eine grosse Hilfe sein. Manchmal ist auch eine professionelle Beratung durch eine aussenstehende Person angebracht.

Christine Gysin, Institut IGEL Spiez



Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44, Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

WIR SIND ZWEI JUNGE UNTERNEHMER

DIE SICH ZUSAMMENGESCHLOSSEN HABEN,
UM GEMEINSAM FÜR SIE DA ZU SEIN.

Am 28. Juni 2000 wurde die Firma SH Elektro Telematik GmbH mit Geschäftssitz in Faulensee gegründet. Mit der Nutzung von externen Synergien sind wir immer und für alles Ihr richtiger Ansprechpartner. Wir sind ein kleines aber trotzdem leistungsfähiges Unternehmen.

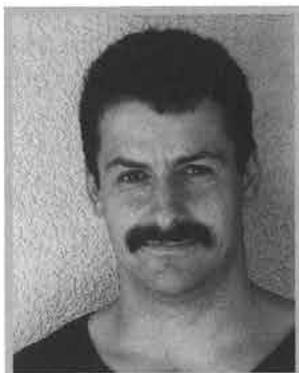
Wir empfehlen uns für:

- Starkstrominstallationen / Schwachstrominstallationen
- Telefon-, EDV- Installationen
- Projektierung von Stark-, und Schwachstromanlagen
- Haushaltgeräte (Reparaturen, Auswechslung, Neuanschaffung)
- Elektrospeicherheizungen
- Blitzschutzanlagen / Brandmelde- und Alarmanlagen
- Beleuchtungsberatung und -Installation
- Installationskontrollen

Unser Leitbild heisst

E-Erfolg
F-Fachkompetenz
F-Fertigkeit
I-Innovativ
Z-Ziel
I-Integer
E-Entscheid
N-Neugier
Z-Zukunft

EFFIZIENZ
Unsere ganze Dynamik setzen wir für optimale Kundenbetreuung ein. Nicht nur kompetent auftreten, sondern Ihnen gleichzeitig fachkompetent in technischer und machbarer Beurteilung zur Seite stehen
Ein Produkt mit fachlichem Know-how und nach Ihren Bedürfnissen installieren
Wir unterstützen Ihre Vorstellungen innovativ und durch gute Beratung
Gemeinsam mit Ihnen das definierte Ziel erreichen
Unsere Mitarbeiter sind integer und beraten Sie gerne
Ein gutes Kundengespräch bürgt für gute fachmännische Entscheide
Aktuelle Informationen und Neuigkeiten lassen wir Ihnen jederzeit zukommen
Ihre Zukunft ist unsere Zukunft. Wir freuen uns, Ihnen unsere positive Grundhaltung täglich neu unter Beweis stellen zu dürfen.



Bernhard Schaller
Eidg. Dipl. Elektroinstallateur
Dipl. Telematiker

Thomas Heldner
Dipl. Elektrotechniker



SH Elektro Telematik GmbH

B. Schaller, Th. Heldner – Dorfgässli – 3705 Faulensee
Tel. 033 650 14 40 – Fax 033 650 14 41
E-mail: info@sh-elektro.ch

Kurse im September

• Herbststraus und Gesteck

Kursleitung: Silvia Oetterli, Floristin, Thun

**2mal, Montag, 19.30–21.30 Uhr,
Schulhaus Hofachern, Werkraum
11. und 18. September**

Kursgeld: Fr. 32.–

HINWEIS

Das Kursprogramm für das Wintersemester 2000/01 (November–März) erscheint nach Mitte September. Es wird in jede Haushaltung per Post zugestellt. Freuen Sie sich auf ein breites Kursangebot:

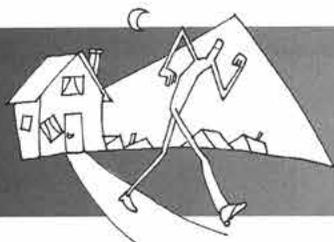
- Vortragskurse
- Sprachkurse
- Fitness-/Gymnastik-Kurse
- Computerkurse
- Kurse im Bereich Freizeitgestaltung
- Wochenendkurse
- etc.

Benützen Sie die Gelegenheit, im September gratis Schnupperlektionen in Sprach- oder Gymnastikkursen zu besuchen. Damit bieten wir Ihnen die Möglichkeit, den für Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Kurs für das Wintersemester 2000/01 zu finden. Das Sekretariat, Tel. 654 94 44, gibt Ihnen dazu gerne Auskunft.

**Auskunft und Anmeldung für alle
Kurse beim Sekretariat,
Telefon 654 94 44 oder Fax 654 06
44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch**

Besuchen Sie unsere Homepage:

w w w . v h s n . c h

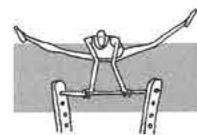


VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus melden, entweder telefonisch oder auf dem Formular, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

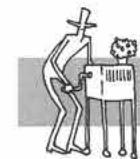
Internet: www.thunersee.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



SPORT

1.3.-30.9.		Jungfischerkurs des Fischvereins Spiez und Umgebung	Spiez
2.-4.9.		Reit- und Fahrturnier	Güch, Wimmis
4./11./18. 25.9.	20.00	Einführungskurs Karate Lernen Sie auf sich zu Verteidigen	Turnhalle Asyl Gottesgnad Spiez
8./15./22. 29.9.	17.15	Einführungskurs Karate Lernen Sie auf sich zu Verteidigen	Turnhalle Asyl Gottesgnad Spiez
11.9.		Bubenbergschiessen	Schiessanlage Gesigen/Schlosshof
30.9.-1.10.		Herbstpreis, Segelregatta	Bucht Spiez/Thunersee



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

2.9.	15.00	Jubiläumsfest 20 Jahre Ludothek	Rogglischeune
23.-24.9.	14.00	Kalligraphie – Hugo Schärer, Thun führt mit sicherer Hand Stift und Feder	Heimat- und Rebbaumuseum
23.-24.9.	14.00	Scherenschnitt – Nina Waldspurger stellt filigrane Kunstwerke aus Papier her	Heimat- und Rebbaumuseum
24.9.		Läset-Sunntig – Winzerfest mit Umzug, Festbetrieb und musikalischer Unterhaltung	Dorf
24.9.	11.00	Läsetsunntig im Regezkeller Einfaches Mittagessen bei lüpfiger Musik	Regezkeller
25.9.		Spiez-Märit – Grosser Jahrmarkt mit über 250 Marktständen und Auto-Scooter	Dorf



KUNST/AUSSTELLUNGEN

21.4.-22.10.	10.00	Wandlung von einer mittelalterlichen Burg zu einem patrizischen Schloss des 17./18. Jahrhunderts	Schloss Spiez
1.5.-31.10.		Spiezer-Stein-Reich – Ausstellung über die Steine am und ums Schloss	Heimat- und Rebbaumuseum
9.9.	17.00	Herbstausstellung mit Blumengestecke und kulinarischen Köstlichkeiten	Hotel Bellevue
6.9.	17.00	Öffentliche Führung durch das Schloss	Schloss Spiez
16.9.	14.00	Steine am und ums Schloss – Führung mit Geologe E. Büchi, Spiez	Schloss Spiez
27.9.	17.00	Öffentliche Führung durchs Heimat- und Rebbaumuseum	Heimat- und Rebbaumuseum



KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

22.8.-26.9.	19.00	Krippenfigurenkurse	Spiez
2.-3.9.	13.00	SPUREN – Workshop/Malen und Bewegen	Mehrzweckraum Asyl, Spiez
2.9.	18.00	Pendel-Workshop Bewusstsein – im Bewegtsein	Kath. kirche Spiez
3.9.	9.30	Zerbrochene Freundschaften Vortrag zum Thema Freundschaft	Christliches Lebenszentrum
5.9.	20.00	Einführung in die Astrologie	Spiez
10.9.	9.00	Kommunikation in der Freundschaft Vortrag zum Thema Freundschaft	Christliches Lebenszentrum
19.9.	9.00	Das Schweizerische Katastrophenhilfekorps und die Rettungskette. Frühstück und anschliessender Vortrag	Kirchgemeindehaus
20.9.	9.30	Echte Freundschaft Vortrag zum Thema Freundschaft	Christliches Lebenszentrum
27.9.	9.30	Verbindliche Freundschaft Vortrag zum Thema Freundschaft	Christliches Lebenszentrum



THEATER

1. + 2.9.	20.15	Schloss-Spiele Spiez «Die Physiker», Komödie von F. Dürrenmatt	Barockterrasse Schloss Spiez
-----------	-------	--	------------------------------



MUSIK/KONZERTE

15. 9.	19.30	Words ao fatih, Worte des Glaubens Konzert Ensemble Amabile	Schlosskirche
24. 9.	17.00	Bächlegruess – Läset-Suntig Konzert	Restaurant Krone
25. 9.	17.00	Konzert des Trio Oesch	Restaurant Krone



ÜBRIGE

6. 9.	9.00	Wanderung ins Berner Oberland	Faulensee
8.-9. 9.		Feldenkraiswochenende mit Hans Rissi, dipl. Feldenkraislehrer. Anmeldeschluss	Olvido Spiez
9.-10. 9.		Lottomatch des Kegelclubs	Rössli Spiezwiler
10. 9.	9.30	Blueme-Zmorge	Hotel Restaurant Bellevue
11. 9.	17.00	Gästeapéro beim Tourismusbüro	Faulensee
10.-17. 9.		Sing- & Wanderwoche mit Schwester Alice Blaser & Schwester Therese Hunziker	
16. 9.	9.00	Basar des Frauenvereins Faulensee	Kirchensaal Faulensee
17. 9.	10.30	Betttagsgottesdienst mit Zwetschgenkuchenessen	Kirche Faulensee
23.-30. 9.		Bibelwoche mit dem Prediger Theodor Schindler. Anmeldeschluss 9. 9.	Olvido Spiez
24. 9.	11.15	Gottesdienst am See	Strandweg Spiez-Faulensee
30. 9.-1. 10.		Lottomatch der Lötschbergsschützen	Lötschbergsaal, Spiez

Bibliothek	Öffnungszeiten	Ludothek	Öffnungszeiten
Montag-Donnerstag	14.30-17.30 Uhr	Dienstag	9.00-11.00 Uhr
Dienstag/Donnerstag	19.00-21.00 Uhr	Mittwoch	14.00-16.00 Uhr
Freitag	14.30-20.00 Uhr	Freitag	16.00-18.00 Uhr
Samstag	9.30-11.30 Uhr	Samstag	9.30-11.00 Uhr

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer

650 72 72

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

Filme im September

Kinopremieren

GONE IN 60 SECONDS

ROAD TRIP

NUTTY PROFESSOR 2

MOVIEWORLD

Montag-Samstag 9.00-24.00 Uhr

Sonntag 14.00-24.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Terrasse • Motel
Billard • Dart • Fitness • Physio • Beauty • Sport
NEU: Solarium

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie,
zuverlässig und termingerecht mit individueller
Beratung.

www.LanzAG.ch

Neu: **Bodarto**

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaften,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch

Kopie für
Kopie
ein Original.

TOP COPY
COPY & PAPERSHOP

Seestrasse 25 · 3700 Spiez · Telefon 033 650 80 52 · Fax 033 650 80 90

E-Mail: topcopy@schlaefli.ch · www.schlaefli.ch

033 655 66 55

www.barben.ch

info@barben.ch

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- Waschmaschine • Tumbler
- Geschirrspüler
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50